

BOMANN®

KÜCHENWAAGE KW 1421 CB

Keukenweegschaal • Balance de cuisine • Balanza de cocina
Balança de cozinha • Bilancia da cucina • Kitchen Balance
Waga kuchenna • Konyhamérleg • Ваги для кухні • Кухонные весы



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации

CE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Die Küchenwaage ist für ein Höchstgewicht bis 5 kg ausgelegt.
- Das Gerät ist vollständig wartungsfrei.
- Das Messgerät vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, vor Feuchtigkeit und vor Staub schützen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Umgang mit Batterien

WARNUNG:

- Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme oder dem direkten Sonnenlicht aus. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer. Es besteht **Explosionsgefahr!**
- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sie sind **kein** Spielzeug.
- Öffnen Sie Batterien nicht gewaltsam.
- Vermeiden Sie den Kontakt zu metallischen Gegenständen. (Ringe, Nägel, Schrauben usw.) Es besteht **Kurzschlussgefahr!**

WARNUNG:

- Durch einen Kurzschluss können sich Batterien stark erhitzen oder evtl. sogar entzünden. Verbrennungen können die Folge sein.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten die Batteriepole beim Transport mit Klebestreifen überdeckt werden.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen, und bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

Einlegen der Batterien

HINWEIS:

Die mitgelieferten Batterien wurden ggf. für den Transport mit einer Folie gesichert.

1. Entfernen Sie diese Folie, bevor Sie die Batterien in das Gerät einlegen.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite.
3. Legen Sie 3 Batterien des Typs AAA/R03 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
5. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um ein „Auslaufen“ zu vermeiden.
6. Sollte im Display das Symbol  für Batteriemangel angezeigt werden, tauschen Sie die Batterien aus.

ACHTUNG:

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Anzeigen im Display

Uhrzeit

Im linken oberen Bereich des Displays wird die Uhrzeit im 12-Stunden-Format angezeigt.

AM: vormittags

PM: nachmittags

Um die Uhrzeit zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie die Taste TIME gedrückt, bis die Stunden-Anzeige blinkt.
2. Wählen Sie mit den Tasten TARE oder UNIT die Einstellung für die Stunde. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Taste TIME.
3. Wählen Sie mit den Tasten TARE oder UNIT die Einstellung für die Minute.
4. Speichern Sie Ihre Eingabe mit der Taste TIME.

Temperatur

Das Gerät erkennt die aktuelle Umgebungstemperatur. Sie wird im linken unteren Bereich des Displays angezeigt.

Wiegefunktionen

-  Bereit zum Messen
-  Zuwiegefunktion aktiv
-  Messung fertig
-  Batteriemangel
- EEEE** Überladung

Anwendung

Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.

Einschalten

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, glatte Fläche.
- Drücken Sie die Taste .
- Im Display werden kurzzeitig alle Segmente ausgeleuchtet, dann erscheint „0“ bzw. „0.0“.

Wiegen

- Wählen Sie mit der **UNIT**-Taste die gewünschte Maßeinheit: „g“, „lb“, „oz“ oder „kg“.
- Warten Sie, bis das Symbol  die Messbereitschaft anzeigt.
- Platzieren Sie die Ware, deren Gewicht ermittelt werden soll, auf die Mitte der Waage. Das Symbol  bestätigt, dass das Messergebnis fertig ist.

Zuwiegefunktion (Tara)

Sie möchten Ihrer ersten Zutat eine weitere hinzufügen und diese auswiegen?

- Drücken Sie kurz die **TARE**-Taste. Das Symbol  zeigt an, dass Sie sich im Zuwiege-Modus befinden.
- Die Waage wird auf „0“ zurück gestellt. Warten Sie, bis das Symbol  die Messbereitschaft anzeigt.
- Wenn Sie nun weitere Zutaten auflegen, wird Ihnen deren Gewicht angezeigt.

Ausschalten

Möchten Sie die Waage ausschalten, halten Sie die Taste  für ca. eine Sekunde gedrückt.



HINWEIS:

Durch die Abschaltautomatik schaltet sich die Waage nach ca. 120 Sek. automatisch aus.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.

Reinigung

⚠ ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit bzw. Flüssigkeit ins Gerät eindringt!
- Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.

Technische Daten

Modell:..... KW 1421 CB

Spannungsversorgung:..... 3 Batterien 1,5 V Typ „AAA“ / „R03“

Max. Gewichtsbelastung:..... 5 kg (11 lb)

Nettogewicht: 0,42 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma C. Bomann GmbH, dass sich das Gerät KW 1421 CB in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantiesanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@bomann.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ** und **Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres

Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17
D-47906 Kempen



Entsorgung - Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Batterieentsorgung

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:



ACHTUNG:

Batterien/Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien/Akkus:



- Pb = enthält Blei
- Cd = enthält Cadmium
- Hg = enthält Quecksilber
- Li = enthält Lithium

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverspakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.
- De keukenweegschaal is uitgevoerd voor een maximaal gewicht van 5 kg.
- Het apparaat is absoluut onderhoudsvrij.
- Bescherm het meettoestel tegen direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht en stof.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Omgaan met Batterijen



WAARSCHUWING:

- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Gooi batterijen nooit in het vuur. Daardoor bestaat **explosiegevaar!**
- Houd batterijen verwijderd van kinderen. Ze zijn **géén** speelgoed!
- Open batterijen niet met geweld.



WAARSCHUWING:

- Vermijd het contact met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, schroeven enz.). Er bestaat **gevaar voor kortsluiting!**
- Door een kortsluiting kunnen batterijen zeer heet worden of eventueel zelfs in brand raken. Verbrandingen kunnen het gevolg zijn.
- Voor uw eigen veiligheid dient u de batterijpolen tijdens het transport met plakband af te dekken.
- Wanneer een batterij lekt, dient u op te letten dat de vloeistof niet in contact komt met uw ogen of slijmvlies. Bij contact met de vloeistof dient u de handen te wassen, de ogen uit te spoelen met schoon water en bij aanhoudende klachten een arts te raadplegen.

Batterij plaatsen



OPMERKING:

Waar nodig zijn de batterijen in verband met transport met plastic folie beschermd.

1. Verwijder dit folie alvorens de batterijen in het apparaat te plaatsen.
2. Open het batterijvakje aan de achterzijde.
3. Plaats 3 batterijen van het type AAA/R03. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje!)
4. Sluit het batterijvak weer.
5. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.
6. Als dit Lege Batterij symbool  getoond wordt, vervang dan de batterijen.



LET OP:

- Gebruik géén verschillende batterijtypes of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Indicatie op het scherm

Tijd

De tijd wordt linksboven op de display weergegeven in een 12 uur indeling.

AM: morgen

PM: middag

Om de tijd bij te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Houd de tijd TIME toets ingedrukt totdat u de tijd op de display ziet knipperen.
2. Selecteer de instelling van de uren met de TARE of UNIT toetsen. Bevestig de instelling met de TIME toets.
3. Selecteer de instelling van de minuten met de TARE of UNIT toets.
4. Bevestig de instelling met de TIME toets.

Temperatuur

Het apparaat geeft de actuele omgevingstemperatuur aan. Deze wordt linksonder op de display weergegeven.

Weegfuncties

- 0- Klaar om te wegen
-  De tarrafunctie is geactiveerd
-  Wegen klaar
-  Batterij bijna leeg
- EEEE Te zwaar

Gebruik

De keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van levensmiddelen en bereidingsingrediënten.

Inschakelen

- Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond.
- Druk op de -toets.
- Op het display worden kortstondig alle segmenten verlicht, daarna verschijnt "0" resp. "0.0".

Wegen

- Kies de gewenste maateenheid met de toets **UNIT**: "g", "lb", "oz" of "kg".
- Wacht tot het -0- symbool aangeeft dat de weegschaal gereed is om te wegen.
- Plaats de te wegen goederen in het midden van de weegschaal. Het  symbool geeft aan dat het meetresultaat bekend is.

Aftrekfunctie (tarrafunctie)

U wilt verdere ingrediënten aan de eerste toevoegen en deze afwegen?

- Druk kort op de **TARE**-toets. Het  symbool geeft aan dat het toestel in de tarra modus staat.
- De weegschaal wordt teruggezet op "0". Wacht totdat het -0- symbool aangeeft dat de weegschaal gereed is om te wegen.
- Wanneer u nu verdere ingrediënten toevoegt, wordt hun gewicht weergegeven.

Uitschakelen

Uitschakelen  gedurende ca. 1 seconde ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen.

OPMERKING:

De automatische uitschakeling schakelt de weegschaal na ca. 120 seconden automatisch uit.

Opslag

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Reiniging

LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water: Hierdoor kan het elektronische component vernield worden.
- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat met een vochtige, niet natte doek. Let op dat geen vocht in het apparaat kan dringen!
- Droog het apparaat na de reiniging zorgvuldig af met een droge, zachte doek.

Technische gegevens

Model:..... KW 1421 CB

Spanningstoever: ..3 batterijen van het 1,5 V type "AAA" / "R03"

Max. gewichtsbelasting:.....5 kg (11 lb)

Nettogewicht:0,42 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Weggoien - Betekenis van het symbool 'vuilnisemmer'

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwervingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Batterijen weggooien

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

LET OP:

Batterijen/oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Dit symbool kunt u vinden op batterijen/oplaadbare batterijen die schadelijke stoffen bevatten:



- Pb = bevat lood
- Cd = contains cadmium
- Hg = bevat kwik
- Li = bevat lithium

Informations de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
- La balance de cuisine est conçue pour un poids maximum de 5 kg.
- L'appareil est immédiatement prêt à être utilisé.
- Gardez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil, de fortes températures, de l'humidité et de la poussière.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Manipulation des piles



AVERTISSEMENT :

- Ne pas exposer les piles à une grande chaleur ou directement aux rayons du soleil. Ne jetez jamais les piles dans le feu. **Risque d'explosion** !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Les piles **ne sont pas** des jouets !
- N'essayez jamais d'ouvrir des piles avec force.



AVERTISSEMENT :

- Évitez tout contact avec d'autres objets métalliques (bagues, aiguilles, vis, etc.). **Risque de court-circuit** !
- Un court-circuit peut provoquer la surchauffe voir même l'inflammation des piles. Risque de brûlures.
- Par mesure de sécurité, il est conseillé pour le transport de couvrir les pôles des piles d'un ruban adhésif.
- Au cas où une pile se mettrait à couler, ne laissez pas ce liquide entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses. En cas de salissure, lavez-vous les mains, rincez-vous les yeux à l'eau fraîche et consultez un médecin en cas de douleurs persistantes.

Installez les piles



NOTE :

Si besoin est, les piles fournies sont recouvertes d'une feuille plastique pour le transport.

1. Enlevez cette feuille avant d'insérer les piles dans l'appareil.
2. Ouvrez le compartiment à piles situé au dos de l'appareil.
3. Introduisez 3 piles de type AAA/R03. Veuillez à respecter la polarité (voir indications au fond du compartiment) !
4. Refermez le compartiment des piles.
5. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.
6. Si le symbole Piles faibles  s'affiche à l'écran. Changez les piles.



ATTENTION :

- Différents types de batterie ou batteries neuves et utilisées ne doivent pas être utilisés ensemble.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

Indications à l'écran

Heure

L'heure s'affiche en haut à gauche de l'écran au format 12 heures.

AM: matin

PM: après-midi

Pour mettre à jour l'heure, effectuez les étapes suivantes :

1. Maintenez le bouton TIME enfoncé jusqu'à ce que les heures clignotent.
2. Sélectionnez le réglage des heures à l'aide des boutons TARE ou UNIT. Confirmez votre entrée à l'aide du bouton TIME.
3. Sélectionnez le réglage des heures à l'aide des boutons TARE ou UNIT.
4. Enregistrez l'entrée à l'aide du bouton TIME.

Température

L'appareil détecte la température ambiante en cours. Elle s'affiche en bas à gauche de l'écran.

Fonctions de pesage

- Prête à peser
- Fonction Tare activée
- Pesage terminé
- Piles faibles
- EEEE** Surcharge

Application

La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.

Mise en marche

- Posez la balance sur une surface plane et lisse.
- Appuyez sur la touche IT.
- L'écran illumine brièvement tous les segments, ensuite, il affiche "0" voire "0.0".

Pesage

- Sélectionnez l'unité de mesure désirée à l'aide de la touche **UNIT** : "g", "lb", "oz" ou "kg".
- Patientez jusqu'à ce que le symbole indique que la balance est prête à peser.
- Installez les aliments que vous souhaitez peser au centre de la balance. Le symbole confirme que le résultat de la mesure est prêt.

Fonction permettant de rajouter des articles à peser (Tara)

Vous désirez rajouter un autre ingrédient à peser au premier ingrédient?

- Appuyez brièvement sur la touche **TARE**. Le symbole indique que l'appareil est en mode Tare.
- La balance est alors remise à "0". Patientez jusqu'à ce que le symbole s'indique que la balance est prête à peser.
- Lorsque vous rajoutez d'autres ingrédients, le poids de ces derniers est alors affiché.

Mise à l'arrêt

Lorsque vous souhaitez arrêter la balance, maintenez enfoncée la touche IT pendant env. une seconde.

NOTE:

Grâce à la fonction d'arrêt automatique, la balance s'arrête automatiquement après env. 120 sec.

Rangement

Placez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Nettoyage

ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau : les composants électroniques peuvent s'abîmer.
- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, mais pas mouillé. Prenez garde à ne pas laisser pénétrer d'humidité ou de liquide dans l'appareil !
- Après le nettoyage séchez bien l'appareil avec un chiffon doux.

Données techniques

Modèle : KW 1421 CB

Alimentation : 3 piles de type 1,5 V "AAA" / "R03"

Charge max: 5 kg (11 lb)

Poids net: 0,42 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Élimination - Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Élimination des piles

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :

ATTENTION :

Ne jetez pas les piles/piles rechargeables avec les déchets ménagers !

- Enlevez les piles de l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

FRANÇAIS

Vous pouvez trouver ce symbole sur les piles/ piles rechargeables qui contiennent des substances nocives :



- Pb = contient du plomb
- Cd = contient du cadmium
- Hg = contient du mercure
- Li = contient du lithium

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- La balanza de cocina está concebida para un peso máximo de 5 kg.
- El aparato está completamente ausente de entretenimiento.
- Debe proteger el aparato de medida contra la luz solar directa, las temperaturas altas, la humedad y el polvo.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Manipulación de baterías

AVISO:

- No exponga las pilas al alto calor o a la luz solar directa. Nunca tire las baterías al fuego. **¡Existe peligro de explosión!**
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. **¡No son juguetes!**
- No intente abrir las baterías a la fuerza.
- Evite el contacto con objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.) **¡Peligro de cortocircuito!**

AVISO:

- En caso de un cortocircuito, las baterías pueden calentarse mucho e incluso encenderse. A consecuencia de ello pueden producirse quemaduras.
- Para su seguridad durante el transporte de las baterías los polos deben cubrirse con cinta adhesiva.
- En caso de derramarse el líquido de la batería, éste no debe llegar a los ojos o mucosas. En caso de un contacto con el líquido, lavarse las manos, enjuagarse los ojos con agua limpia, de continuar las molestias consultar a un médico.

Introducir baterías

NOTA:

Si es aplicable, las baterías incluidas se han protegido para el transporte con una película de plástico.

1. Retire la película antes de introducir las baterías en el aparato.
2. Abra la cámara para pilas en la parte posterior.
3. Introduzca 3 baterías del tipo AAA/R03. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (vea la indicación en el suelo del compartimento de baterías)!
4. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
5. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.
6. Si el símbolo de batería baja  se muestra en pantalla, cambie las baterías.

ATENCIÓN:

- Tipos de pila desiguales o pilas nuevas y usadas no se pueden utilizar conjuntamente.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

Indicaciones en pantalla

Hora

La hora se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla en formato de 12 horas.

AM: mañana

PM: tarde

Para actualizar la hora, realice lo siguiente:

1. Mantenga apretado el botón TIME hasta que la hora parpadee.
2. Seleccione el ajuste de las horas con los botones TARE o UNIT. Confirme su selección con el botón TIME.
3. Seleccione el ajuste de los minutos con el botón TARE o UNIT.
4. Guarde su selección con el botón TIME.

Temperatura

La unidad detecta la temperatura ambiente. Se muestra en la parte inferior izquierda de la pantalla.

Funciones de pesaje

-  Preparado para pesar
-  Función Tara activa
-  Peso finalizado
-  Batería baja
- EEEE Sobrecarga

Empleo

La balanza de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos y de ingredientes.

La conexión

- Coloque la balanza sobre una superficie plana y lisa.
- Pulse la tecla **ON/T**.
- En el display se desconectarán por corto tiempo todos los segmentos, entonces aparecerá "0" es decir "0.0".

El pesado

- Seleccione con la tecla **UNIT** la unidad de medida deseada: "g", "lb", "oz" o "kg".
- Espere a que el símbolo **0** indique que la báscula está lista para pesar.
- Coloque los objetos que quiera pesar en el centro de la báscula. El símbolo  confirma que el resultado está listo.

Función tara

¿Desea añadir otro ingrediente al primero y realizar la medición?

- Pulse brevemente la tecla **TARE**. El símbolo  indica que la unidad está en modo Tara.
- La balanza se reposiciona a "0". Espere a que el símbolo **0** indique que la báscula está lista para pesar.
- Si ahora coloca más ingredientes, se indicará el peso de ellos.

Desconexión

Si desea desconectar la balanza, mantenga la tecla **ON/T** pulsada por aprox. un segundo.

NOTA:

Gracias al automatismo de desconexión, la báscula se desconectará después de aprox. 120 s. de forma automática.

Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Limpieza

ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua: Esto podría dañar la electrónica de ella.
- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie el aparato con un paño levemente humedecido, pero no mojado. ¡Tenga atención que no entre humedad es decir líquido en el aparato!
- Después de la limpieza seque bien el aparato con un paño seco.

Datos técnicos

Modelo:..... KW 1421 CB

Suministro de tensión:..... 3 baterías del 1,5 V tipo "AAA" / "R03"

Máx. Carga de peso:..... 5 kg (11 lb)

Peso neto: 0,42 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación - Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Eliminación de baterías

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

⚠ ATENCIÓN:

Las baterías/baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos.

- Las baterías deben sacarse del aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Este símbolo se encuentra en baterías/baterías recargables que contienen sustancias peligrosas:



- Pb = contiene plomo
- Cd = contiene cadmio
- Hg = contiene mercurio
- Li = contiene litio

Indicações de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.
- A balança foi concebida para um peso máximo de 5 kg.
- O aparelho não necessita de qualquer manutenção.
- Proteger o aparelho de medição contra os raios directos do sol, temperaturas altas, humidade e pó.

Símbolos nestas Instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

INDICAÇÃO:

Realça sugestões e informações para si.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO:

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Manusear as pilhas

AVISO:

- Não exponha as baterias a temperaturas elevadas ou à luz solar directa. Nunca atire as baterias para o lume, pois há **perigo de explosão!**
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Elas **não** são brinquedo!
- Não abra as pilhas com o uso de força.
- Evite o contacto com objectos metálicos. (Anéis, pregos, parafusos, etc.) **Existe o perigo de curto-circuito!**

AVISO:

- As pilhas podem aquecer com um curto-circuito e eventualmente mesmo incendiar-se. A consequência podem ser queimaduras.
- Ao transportar pilhas, os pólos das pilhas devem ser, para sua segurança, tapados com fita isoladora.
- Se uma pilha não está estanque e escorre, não aproximar o líquido dos olhos ou de mucosas. Em caso de contacto lavar as mãos, enxaguar os olhos com água limpa, e, se houver problemas, que não se deixam solucionar, consultar um médico.

Colocação da pilha

INDICAÇÃO:

Onde necessário, as pilhas incluídas foram protegidas para transporte com uma película de plástico.

1. Remova esta película antes de inserir as pilhas no aparelho.
2. Abra o compartimento das baterias na parte de trás.
3. Coloque 3 baterias do tipo AAA/R03 no compartimento. Preste atenção a que a polaridade seja a correcta (veja o fundo do compartimento de baterias)!
4. Torne a fechar o compartimento.
5. No caso de a balança não ser utilizada durante um período prolongado, retire a pilha, para evitar que haja um "derramamento" de ácido da mesma.
6. Se o símbolo de pilhas fracas  for apresentado no visor, troque as pilhas.

ATENÇÃO:

- Não utilizar conjuntamente tipos de baterias desiguais ou baterias novas e usadas.
- As pilhas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

Indicação no visor

Hora

A hora é apresentada na secção superior esquerda do visor no formato de 12 horas.

AM: manhã

PM: tarde

Para actualizar a hora, prossiga da seguinte forma:

1. Mantenha o botão TIME premido até a apresentação das horas piscar.
2. Selecciona a definição para as horas com os botões TARE ou UNIT. Confirme a sua entrada com o botão TIME.
3. Selecciona a definição para os minutos com os botões TARE ou UNIT.
4. Guarde a sua entrada com o botão TIME.

Temperatura

O aparelho detecta a temperatura ambiente actual. Esta é apresentada na secção do canto inferior esquerdo do visor.

Funções de peso

- 0— Pronto para pesar
- ◊ Função de tara activa
- ▲ Pesagem terminada
- ⊕ Pilha fraca
- EEEE Carga excessiva

Aplicação

A balança de cozinha foi concebida para indicar o peso de alimentos e ingredientes.

Ligar

- Coloque a balança numa superfície horizontal e lisa.
- Prima a tecla **ON/T**.
- No ecrã são iluminados brevemente todos os segmentos, depois visualiza-se "0" ou antes "0.0".

Pesar

- Selecione com a tecla **UNIT** a unidade de medição desejada: "g", "lb", "oz" ou "kg".
- Aguarde até o símbolo —0— indicar que a balança está pronta para pesar.
- Coloque os artigos que pretende pesar na parte central da balança. O símbolo ▲ confirma que o resultado da pesagem está pronto.

Função de pesagem cumulativa (Tara)

Quer acrescentar ao seu primeiro ingrediente mais um e pesar ambos?

- Prima brevemente a tecla **TARE**. O símbolo ◊ indica que o aparelho está no modo de Tara.
- A balança volta para "0". Aguarde até o símbolo —0— indicar que a balança está pronta para pesar.
- Se acrescentar agora mais ingredientes, é-lhe indicado o seu peso.

Desligar

Se desejar desligar a balança, mantenha a tecla **ON/T** premiada durante aprox. um segundo.

INDICAÇÃO:

Por meio do automatismo para desligar a balança desliga automaticamente depois de aproximadamente 120 segundos.

Armazenamento

Mantenha o aparelho num local limpo e seco.

Limpeza

ATENÇÃO:

- Não imergir a balança em água, pois o sistema electrónico poderá ser destruído.
- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido, não molhado. Tomar cuidado para que não entrem nem humidade nem líquidos no aparelho!
- Enxugar seguidamente o aparelho muito bem, usando um pano seco e macio.

Características técnicas

Modelo:..... KW 1421 CB

Alimentação da corrente: ... 3 baterias do tipo 1,5 V "AAA" / "R03"

Carga de peso max.: 5 kg (11 lb)

Peso líquido: 0,42 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.



Deposição - Significado do símbolo "contentor do lixo"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se ao locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Eliminação das pilhas

O seu aparelho contém pilhas. Se estas pilhas ficarem gastas, siga as instruções abaixo:

⚠ ATENÇÃO:

As pilhas/pilhas recarregáveis não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico!

- As pilhas devem ser removidas do aparelho.
- Retire as pilhas gastas e coloque no ponto de recolha adequado ou entregue num distribuidor.
- As entidades reguladoras na sua cidade podem disponibilizar-lhe informação sobre os pontos de recolha públicos.

Este símbolo pode ser encontrado nas pilhas/pilhas recarregáveis que contêm substâncias perigosas:



- Pb = contém chumbo
- Cd = contém cádmio
- Hg = contém mercúrio
- Li = contém lítio

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- L' apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare l' apparecchio solo per la funzione prevista.
- La bilancia è adatta solo ad un peso massimo fino a 5 kg.
- L'apparecchio non richiede nessuna manutenzione.
- Proteggere l' apparecchio di misura contro i raggi di sole diretti, temperature troppo alte, umidità e polvere.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Gestione delle batterie



AVVISO:

- Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. **Non sono un giocattolo!**
- Non aprire mai le batterie con la forza.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (anelli, chiodi, viti ecc.). **Pericolo di corto circuito!**
- Un corto circuito può provocare un surriscaldamento o eventualmente addirittura la combustione delle batterie. Ne possono conseguire ustioni.
- Per la vostra sicurezza i poli della batteria durante il trasporto devono essere coperti con strisce adesive.

AVVISO:

- In caso di ossidazione di una batteria evitare il contatto del liquido con occhi o mucose. In caso di contatto lavare le mani, sciacquare gli occhi con acqua corrente e in presenza di disturbi permanenti consultare un medico.

Inserimento delle batterie

NOTA:

All'occorrenza, le batterie fornite sono protette durante il trasporto da una pellicola di plastica.

1. Rimuovere questa pellicola prima di inserire le batterie nel dispositivo.
2. Aprire il vano batterie sul retro dell' apparecchio.
3. Inserire 3 batterie del tipo AAA/R03. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (fondo del vano batterie)!
4. Richiudere il vano batterie.
5. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la "fuoriuscita" dell'acido della batteria.
6. Se il simbolo di Batteria scarica  è visualizzato sul display, è necessario cambiare le batterie.



ATTENZIONE:

- Non usare batterie nuove con quelle già usate oppure di un altro tipo.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Indicazioni sul display

Ora

L'ora viene visualizzata in alto a sinistra nel display in formato 12 ore.

AM: mattina

PM: pomeriggio

Per aggiornare l'ora, procedere come di seguito:

1. Tenere premuto il tasto TIME finché le ore non lampeggiano.
2. Selezionare l'impostazione per le ore con i tasti TARE o UNIT. Confermare l'immissione con il tasto TIME.
3. Selezionare l'impostazione per i minuti con il tasto TARE o UNIT.
4. Salvare l'immissione con il tasto TIME.

Temperatura

L'unità rileva la temperatura ambientale corrente. Viene visualizzata nella sezione in basso a sinistra del display.

Funzioni di pesatura



Pronta per pesare



Funzione taratura attiva



Pesatura terminata



Batteria scarica



Peso eccessivo

Uso

La bilancia da cucina è stata realizzata per visualizzare il peso di generi alimentari e ingredienti.

Accendere

- Mettere la bilancia su una superficie piana e liscia.
- Premere il tasto **ON/T**.
- Nel display vengono illuminati per un attimo tutti i segmenti, poi appare "0" ovvero "0.0".

Pesare

- Con il tasto **UNIT** selezionare l'unità di misura desiderata: "g", "lb", "oz" oppure "kg".
- Attendere che il simbolo **-0-** indichi che la bilancia è pronta per pesare.
- Mettere gli alimenti da pesare al centro della bilancia. Il simbolo **▲** conferma che il risultato della misurazione è pronto.

Funzione tara

Si desidera aggiungere un altro ingrediente e pesarlo?

- Premere per un attimo il tasto **TARE**. Il simbolo **◇** indica che l'unità è in modalità Taratura.
- La bilancia ritorna a "0". Attendere che il simbolo **-0-** indichi che la bilancia è pronta per pesare.
- Se ora si aggiungono altri ingredienti, sarà visualizzato il loro peso.

Spegnere

Se si desidera spegnere la bilancia, tenere premuto il tasto **ON/T** per un secondo ca.



NOTA:

Grazie allo spegnimento automatico, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca 120 secondi.

Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

Pulizia



ATTENZIONE:

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Dati tecnici

Modello:..... KW 1421 CB

Alimentazione rete: 3 batterie del tipo 1,5 V "AAA" / "R03"

Mass..rapporto spinta-peso: 5 kg (11 lb)

Peso netto: 0,42 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento- Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Smaltimento delle batterie

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:



ATTENZIONE:

Le batterie/batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- Le batterie devono essere rimosse dal dispositivo.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Questo simbolo è presente su batterie/batterie ricaricabili che contengono sostanze pericolose:



- Pb = contiene piombo
- Cd = contiene cadmio
- Hg = contiene mercurio
- Li = contiene litio

Safety Information

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Use the device only for the intended purpose.
- The kitchen scales are designed for a maximum weight of 5 kg.
- Absolutely no need for maintenance.
- Protect this measuring device against direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Handling batteries



WARNING:

- Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**
- Keep batteries away from children. They are **not** a toy!
- Do not open the batteries by force.
- Avoid contact with metallic objects. (Rings, nails, screws et cetera.) There is a **danger of short-circuiting!**
- As a result of a short-circuit batteries may heat up considerably or even catch fire. This may result in burns.



WARNING:

- For your own safety the battery poles should be covered with adhesive strips during transport.
- If a battery leaks do not rub the liquid into your eyes or mucous membranes. If hands come into contact with the liquid they should be washed thoroughly and eyes rinsed out with clear water; if symptoms persist please consult a doctor.

Inserting the batteries



NOTE:

Where required, the supplied batteries have been protected for transport with plastic foil.

1. Remove this foil before inserting the batteries into the appliance.
2. Open the battery compartment on the back.
3. Insert 3 batteries of type AAA/R03. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
4. Close the battery compartment again.
5. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.
6. Should the Battery Low symbol  be shown in the display, change the batteries.



CAUTION:

- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

Display Indication

Time

The time is displayed in the top left hand section of the display in 12 hour format.

AM: morning

PM: afternoon

To update the time, proceed as follows:

1. Keep the TIME button pressed until the hours display flashes.
2. Select the setting for the hours with the TARE or UNIT buttons. Confirm your entry with the TIME button.
3. Select the setting for the minutes with the TARE or UNIT button.
4. Save your entry with the TIME button

Temperature

The unit detects the current ambient temperature. It is displayed in the bottom left hand section of the display.

Weighing functions

- 0— Ready to weigh
- ⬆ Tare function active
- ▲ Weighing finished
- ⚡ Battery Low
- EEEE Overload

Using the Scales

The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.

Switching On

- Place the scales on a flat, smooth surface.
- Press the **ON/T** button.
- All segments are briefly illuminated in the display followed by "0" and "0.0".

Weighing

- Use the **UNIT** button to select the desired unit of measurement: "g", "lb", "oz" or "kg".
- Wait until the —0— symbol indicates that the scales are ready to weigh.
- Place the goods you want to weigh at the middle centre of the scales. The ▲ symbol confirms that the measuring result is ready.

Tare Function

If you would like to add a further ingredient to the first ingredient and then weigh it:

- Press the **TARE** button briefly. The ⬆ symbol indicates that the unit is in Tare mode.
- The scales are reset to "0". Wait until the —0— symbol indicates that the scales are ready to weigh.
- If you now place further ingredients on the scales their weight is displayed.

Switching Off

If you would like to turn the scales off, keep the **ON/T** button pressed down for approximately one second.

NOTE:

With the automatic switch-off the scales turn off automatically after approximately 120 seconds.

Storage

Keep the appliance in a clean, dry place.

Cleaning

CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or water seeps into the device!
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

Technical Data

Model:..... KW 1421 CB
Power supply:3 batteries 1.5 V type "AAA" / "R03"
Max. weight load:5 kg (11 lb)
Net weight:0.42 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal - Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Disposal of batteries

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:

CAUTION:

Batteries/rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- The batteries must be removed from the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

This symbol can be found on batteries/rechargeable batteries which contain hazardous substances:



- Pb = contains lead
- Cd = contains cadmium
- Hg = contains mercury
- Li = contains lithium

Zasady bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawołanego użytku.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączanego i mokrego urządzenia!
- Waga kuchenna jest przeznaczona do ważenia produktów o maks. ciężarze do 5 kg.
- Urządzenie nie musi być poddawane konserwacji.
- Chronić miernik przed bezpośrednim nasłonecznieniem; wysoką temperaturą, wilgocią i kurzem.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.



OSTRZEŻENIE:

- Unikaj kontaktu z metalowymi przedmiotami (pierścienie, gwoździe, śruby itd.). Grozi to **zwarcieniem!**
- Zwarcie może spowodować silne nagrzewanie się baterii a nawet zapalenie się. W konsekwencji może dojść do oparzeń.
- Ze względu na bezpieczeństwo pod czas transportu bieguny powinny być osłonięte taśmą samoprzylepną.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, nie wetrzaj go w oczy ani śluzówki. W razie kontaktu umyć ręce wodą, oczy przepłukać czystą wodą, a w razie utrzymujących się dolegliwości skontaktować się z lekarzem.

Założenie baterii



WSKAZÓWKA:

Tam, gdzie to jest konieczne dostarczone baterie zostały zabezpieczone plastikową folią na czas transportu.

1. Zdjąć folię przed włożeniem baterii do urządzenia.
2. Otwórz kieszeń na baterie na tylnej ścianie.
3. Proszę umieścić w środku 3 baterii typu AAA/R03. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz na spód kieszeni na baterie)!
4. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
5. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.
6. Jeśli na ekranie pojawi się symbol niskiego stanu baterii  należy je wymienić.



UWAGA:

- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Wskaźniki na ekranie

Czas

Czas wyświetla się w górnym, lewym rogu wyświetlacza w formacie 12 godzinnym.

AM: rano

PM: popołudnie

Aby zaktualizować czas należy:

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk TIME, aż wyświetlacz z godzinami zacznie migać.
2. Wybrać ustawienie godzin za pomocą przycisków TARE lub UNIT. Potwierdzić wpis za pomocą przycisku TIME.
3. Wybrać ustawienie minut za pomocą przycisków TARE lub UNIT.
4. Zapisać za pomocą przycisku TIME.

Temperatura

Urządzenie wyszukuje bieżącej temperatury otoczenia. Wyświetla się w dolnym, lewym rogu wyświetlacza.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Obsługa baterii



OSTRZEŻENIE:

- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Trzymaj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterie **nie mogą być** używane do zabawy.
- Nie otwieraj baterii siłą.

Funkcje ważenia

- Gotowa na ważenie
- Aktywna funkcja tarowania
- Ważenie zakończone
- Niski stan baterii
- EEEE** Przeciążenie

Obsługa

Waga kuchenna została skonstruowana do określania wagi produktów spożywczych oraz składników.

Włączanie

- Ustaw wagę na równym i gładkim podłożu.
- Naciśnij przycisk I T.
- Na chwilę zaświecą wszystkie segmenty wyświetlacza a następnie ukaże się „0” lub „0.0”.

Ważenie

- Przyciskiem **UNIT** wybierz pożądaną jednostkę miary: „g”, „lb”, „oz” lub „kg”.
- Poczekaj, aż symbol wskaże, że waga jest już gotowa do ważenia.
- Umieścić artykuły przeznaczone do ważenia w środkowej części wagi. Symbol potwierdza, że wynik pomiaru jest już gotowy.

Funkcja dowożenia (tara)

Jeżeli chcesz do pierwszego składnika dodawać i odważać następne, wykonaj następujące czynności.

- Naciśnij na chwilę przycisk **TARE**. Symbol wskazuje, że urządzenie znajduje się w trybie tarowania.
- Waga zostanie wyzerowana. Poczekaj, aż symbol wskaże, że waga jest już gotowa do ważenia.
- Po nałożeniu kolejnego składnika, zostanie wyświetlony jego ciężar.

Wyłączanie

Aby wyłączyć wagę, przytrzymaj wciśnięty przez ok. sekundy przycisk I T.

NOTE:

Funkcja automatycznego wyłączania wyłączy wagę po upływie ok. 120 sekund.

Przechowywanie

Trzymać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Czyszczenie

UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie: komponenty elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Dane techniczne

Model:..... KW 1421 CB

Napięcie zasilające:3 baterii typu 1,5 V „AAA” / „R03”

Maks. ciężar wsadu:.....5 kg (11 lb)

Masa netto:0,42 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętą sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumentskiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Usuwanie - Znaczenie symbolu

„Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Usuwanie baterii

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

⚠ UWAGA:

Nie wolno wyrzucać baterii/ akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego!

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Ten symbol można znaleźć na bateriach/ akumulatorach, zawierających substancje niebezpieczne:



- Pb = zawiera ołów
- Cd = zawiera kadm
- Hg = zawiera rtęć
- Li = zawiera lit

Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A berendezés csak házi használatra való.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.
- A konyhai mérleg legfeljebb 5 kilónyi súllyal van méretezve.
- A készülék egyáltalán nem igényel karbantartást.
- A mérőeszközt védeni kell a közvetlen napsugárzástól, magas hőmérséklettől, nedvességtől és portól.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

ehetleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkal kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Az elemek kezelése

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe! **Robbanás-veszélyes!**
- Tartsa távol a gyerekeket az elemtől. Az elem **nem** játszószer!
- Ne próbáljon erőszakkal elemet felnyitni.
- Kerülje a fémtartalmú tárgyakkal való érintkezést. (gyűrű, szeg, csavar, stb.) **Rövidzárlat veszélye állhat fenn!**

FIGYELMEZTETÉS:

- Az elem rövidzárlat következtében erősen felhevülhet vagy esetleg még meg is gyulladhat. Égési sérüléseket okozhat.
- Saját biztonsága érdekében szállításkor az elem pólusait ragasztócsikkal kellene letakarni.
- Ha kifolyik az elem, a folyadékot ne dörzsölje szembe vagy nyálkahártyára. Ha hozzáért, mossa meg a kezét, szemét öblítse le hideg vízzel és forduljon orvoshoz, ha panaszai nem múlnak el.

Tegye bele az elemeket

MEGJEGYZÉS:

Ahol szükséges, a mellékelt elemeket műanyag fólia védi a szállítás során.

1. Az elemeknek a készülékbe való behelyezése előtt távolítsa el ezt a fóliát.
2. Nyissa ki a hátoldalon található elemrekeszt.
3. Helyezzen be 3 AAA/R03, típusú elemet. Ügyeljen a helyes polarításra (lásd az elemtartó rekesz fenekén)!
4. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
5. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusszon” az akkumulátorsav!
6. Amint a kijelzőn megjelenik az  alacsony töltöttség szimbólum, cserélje ki az elemeket.

VIGYÁZAT:

- Eltérő elemtípusokat vagy új és használt elemeket nem szabad egyszerre használni.
- A használt elem nem a illetékes szemétkézelési szabályzat szerint kell kezelni. Adjuk le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

A kijelzőn látható jelzések

Idő

Az idő a kijelző bal felső részében látható 12 órás formátumban.

AM: délelőtt

PM: délután

Az idő beállításához járjon el a következő módon:

1. Tartsa lenyomva a TIME gombot addig, amíg az órák nem kezdenek villogni.
2. Válassza ki az óra beállítását a TARE vagy a UNIT gombbal. Erősítse meg a bevitt TIME gombbal.
3. Válassza ki a percek beállítását a TARE vagy a UNIT gombbal.
4. Mentse el az értéket a TIME gombbal.

Hőmérséklet

A készülék érzékeli a környezeti hőmérsékletet. Azt a kijelző bal alsó sarkában jeleníti meg.

Mérési funkciók



Készen áll a mérésre



Tára funkció bekapcsolva



Mérés befejezve



Alacsony az elemek töltöttsége

EEEE

Túlterhelés

Használata

A konyhai mérleg arra készült, hogy megmutassa élelmiszerek és hozzávalók súlyát.

Bekapcsolás

- Helyezze a mérleget egyenes, sík felületre.
- Nyomja meg az **ON** gombot.
- A kijelzőn rövid ideig valamennyi szegmens világít, majd „0” ill. „0,0” jelenik meg.

Mérés

- Válassza ki a **UNIT** gomb segítségével a kívánt mértékegységet: „g”, „lb”, „oz” vagy „kg”.
- Várjon, amíg a **-0-** szimbólum jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérésre.
- Tegye a mérni kívánt árukat a mérleg közepére. A **▲** szimbólum jelzi, hogy a mérés eredménye leolvasható.

Hozzáadott mérési funkció (tárázás)

Az első élelmiszerhez továbbiakat szeretne hozzáadni és ezeket is le szeretné mérni?

- Röviden nyomja meg az **TARE** gombot. A **◊** szimbólum jelzi, hogy a készülék tára üzemmódban működik.
- A mérleg visszaáll „0” -ra. Várjon, amíg a **-0-** szimbólum jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérésre.
- Ha ekkor további élelmiszereket helyez rá a mérlegre, akkor azoknak a súlya fog megjelenni.

Kikapcsolás

Ha ki szeretné kapcsolni a mérleget, tartsa kb. 1 másodpercig lenyomva az **ON** gombot.



MEGJEGYZÉS:

A kikapcsolási automatika révén a mérleg kb. 120 mp után magától kikapcsol.

Tárolás

A készüléket száraz, tiszta helyen tartsa.

Tisztítás



VIGYÁZAT:

- Ne merítse vízbe a készüléket, mert károsodhatnak az elektromos alkatrészei.
- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség, ill. folyadék!
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

Műszaki adatok

Modell:..... KW 1421 CB

Feszültségellátás zasilajácé: 3 AAA/ R03 1,5 V típusú elemet

Max. súlyterhelhetőség: 5 kg (11 lb)

Nettó súly: 0,42 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Selejtezés - A „kuka” pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Az elemek megsemmisítése

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:



VIGYÁZAT:

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Az elemeket vegye ki a készülékből.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgáltat felvilágosítással.

Ez a szimbólum megtalálható minden elemen/akkumulátoron, amelyik veszélyes anyagokat tartalmaz:



- Pb = ólmot tartalmaz
- Cd = kadmiumot tartalmaz
- Hg = higanyt tartalmaz
- Li = lítiumot tartalmaz

Вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Пристрій призначений винятково для побутового, але не для промислового застосування.
- Не використовуйте пошкодженого пристрою.
- Не ремонтуйте пристрій самі, а знайдіть уповноваженого фахівця.
- Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням.
- Кухонні ваги призначені для максимальної ваги до 5 кг.
- Пристрій зовсім не вимагає обслуговування.
- Вимірювальний пристрій слід захищати від прямих сонячних променів, високих температур, вологості та пилу.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.



УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.



ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задиху!**

- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Користування батареями



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не піддавайте батареї впливу високої температури або прямим сонячним промінням. Ніколи не викидайте батарею в огонь. **Існує небезпека вибуху!**
- Не давайте батареї дітям. Батареї не є іграшками!
- Не відкривайте батареї за допомогою сили.
- Не кладіть батареї поряд із металевими предметами (кільцями, цвяхами, гвинтами та іншим) Може трапитися коротке замикання!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Внаслідок короткого замикання батареї можуть сильно розігрітись або загорітись. Наслідком цього можуть стати опіки і пожежа.
- Для забезпечення Вашої безпеки слід заклеювати полюси батареї плівкою під час транспортування.
- Якщо із батареї витік її зміст, то ця рідина дуже небезпечна для очей і слизових оболонок - уникайте контакту для їх захисту. Якщо контакту уникнути не вдалося, то слід ретельно вимити руки, промити очі великою кількістю чистої води, а якщо проблеми залишаються тривалий час, то слід звернутися за допомогою до лікаря.

Вставлення батарейок



ПРИМІТКА.

Де це необхідно, батареї, які додаються, захищено для транспортування пластиковою плівкою.

1. Перш ніж вставляти батареї, зніміть цю плівку.
2. Відкрийте відділок для батарейок на зворотній стороні приладу.
3. Покладіть 3 батареї типу AAA/R03. Зверніть увагу на правильну полярність батарейок (див. позначки на стінці приладу)!
4. Закрийте відділок для батарейок.
5. Якщо Ви не користуєтесь приладом тривалий час, батареї слід виймати з приладу, щоб запобігти витіканню кислоти з них.
6. Якщо на дисплеї з'явиться символ розряджених батарей , замініть їх.



УВАГА.

- Батареї різного типу або нові і вже застосовані батареї не можна використовувати разом.
- Батареї не можна викидати в домашнє сміття. Простімо віддати пусті батареї на спеціальні пункти збору небезпечних відходів або повернути в магазин, де Ви купили прилад.

Позначення на дисплеї

Час

Час відображається вгорі ліворуч на дисплеї у 12-годинному форматі.

AM: до обіду

PM: після обіду

Щоб оновити час, виконайте дії нижче.

1. Натисніть і утримуйте кнопку TIME, доки не почнуть миготіти години.
2. Виберіть налаштування для годин за допомогою кнопок TARE або UNIT. Підтвердьте дані за допомогою кнопки TIME.
3. Виберіть налаштування для хвилин за допомогою кнопок TARE або UNIT.
4. Збережіть дані за допомогою кнопки TIME.

Температура

Пристрій визначає оточуючу температуру. Вона відображається внизу ліворуч на дисплеї.

Функції зважування

- Готовність до зважування
- Функція зважування активна
- Зважування завершено
- Батареї розряджено
- EEEE Перенавантаження

Використання приладу

Кухонні ваги були розроблені для того, щоб показувати вагу продуктів харчування та інгредієнтів.

Виключення

- Поставте ваги на рівну, гладку поверхню.
- Натисніть кнопку .
- На дисплеї короткочасно висвітяться всі сегменти, потім "0" або "0.0".

Зважування

- Виберіть клавішею **UNIT** бажану одиницю виміру: "g" (г), "lb" (фунти), "oz" (унції) або "kg" (кг).
- Зачекайте, поки з'явиться символ , який позначає, що ваги готові до зважування.
- Ставте продукти, які слід зважити, посередині ваг. Символ підтверджує, що зважування виконано.

Функція додаткового зважування (Tara)

Ви бажаєте додати ще один інгредієнт до першого та зважити його?

- Коротко натисніть кнопку **TARE**. Символ вказує на те, що пристрій перебуває у режимі зважування.
- Вага заново установиться на "0". Зачекайте, поки з'явиться символ , який позначає, що ваги готові до зважування.
- Якщо Ви тепер покладете другі інгредієнти, Вам буде показана їх вага.

Вимикання

Якщо Ви бажаєте вимкнути ваги, натисніть і утримуйте кнопку Т протягом приблизно однієї секунди.

І ПРИМІТКА.

Після приблизно 120 секунд автоматика вимкне ваги.

Зберігання

Зберігайте ваги у чистому сухому місці.

Очищення

УВАГА.

- Не занурюйте виріб у воду, інакше можна пошкодити електронні компоненти.
- Не використовуйте для очищення дрітять щітки або інші абразивні прилади.
- Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.
- Очищуйте прилад злегка вологою, не мокрою ганчіркою. Звертайте увагу на те, щоб в прилад не потрапила волога або рідина!
- Протріть прилад після очищення сухою і м'якою ганчіркою.

Технічні параметри

Модель: KW 1421 CB

Подання живлення: 3 батарейки типу 1,5 В "AAA" / "R03"

Максим. навантаження: 5 кг (11 фунти)

Вага нетто: 0,42 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Устройство предназначено исключительно для личного, а не для коммерческого использования!
- Не используйте устройство, если оно повреждено.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, лучше проконсультируйтесь у специалиста.
- Используйте устройство только по назначению.
- Кухонные весы предназначены для взвешивания груза не более 5 кг.
- Техобслуживание не требуется вообще.
- Берегите это измерительное устройство от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Дети всегда должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с устройством.

Батарейки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. **Опасность взрыва!**
- Храните батарейки в месте, недоступном для детей. Это не игрушка!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не открывайте батарейки.
- Избегайте контакта с металлическими предметами (кольца, гвозди, винты, и т.д.) **Опасность короткого замыкания!**
- В результате короткого замыкания батарейки могут нагреться или даже воспламениться. Это может привести к ожогам.
- Для вашей собственной безопасности, полюса батареек должны быть покрыты изолянтной во время их транспортировки.
- Если батарейка начала протекать, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. Если руки контактировали с этой жидкостью, их следует тщательно вымыть, а глаза сполоснуть чистой водой. Если болезненные симптомы не прекратятся, обратитесь к врачу.

Вставка батареек



ПРИМЕЧАНИЯ:

Там где нужно, батарейки на время транспортировки были обернуты в пластик.

1. Снимите этот пластик перед тем, как вставлять батарейки в устройство.
2. Откройте батарейный отсек в задней части устройства.
3. Вставьте три батарейки типа AAA/R03. Убедитесь, что соблюдена полярность (см. отметки на дне батарейного отсека)!
4. Снова закройте батарейный отсек.
5. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейки, чтобы предотвратить вытекание кислоты.
6. Если на дисплее высвечивается символ низкого заряда батареек , замените их.



ВНИМАНИЕ:

- Батарейки различных типов, а также старые и новые батарейки не должны использоваться вместе.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батарейки в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

Индикация на дисплее

Время

Время отображается в верхней левой части дисплея в 12-часовом формате.

AM: до полудня

PM: после полудня

Чтобы установить время, сделайте следующее:

1. Нажмите на кнопку TIME, и держите ее нажатой, пока значение часа на дисплее не начнет мигать.
2. Выберите значение для часа с помощью кнопки TARE или UNIT. Подтвердите свой выбор, нажав кнопку TIME.
3. Выберите значение минуты с помощью кнопки TARE или UNIT.
4. Сохраните свой выбор, нажав кнопку TIME.

Температура

Устройство определяет текущее значение окружающей температуры. Температура отображается в нижней левой части дисплея.

Функции взвешивания

-  Готовы к взвешиванию
-  Функция учета тары активна
-  Взвешивание закончено
-  Батарейки разряжены
- EEEE Перегрузка

Использование весов

Кухонные весы были разработаны для отображения веса пищевых продуктов и ингредиентов.

Включение

- Поставьте весы на ровную, гладкую поверхность.
- Нажмите кнопку .
- Все сегменты дисплея высветятся на короткий промежуток времени, после чего высветятся "0" и "0.0".

Взвешивание

- С помощью кнопки **UNIT** выберите желаемые единицы измерения: "g" (граммы), "lb" (фунты), "oz" (унции) или "kg" (килограммы).
- Подождите, пока на дисплее не высветится символ , показывающий, что весы готовы к взвешиванию.
- Положите продукты, которые нужно взвесить, на середину весов. Символ  подтвердит, что результат измерения получен.

Функция учета тары (Tara)

Если нужно добавить еще один ингредиент к первому ингредиенту, и после этого произвести взвешивание:

- Нажмите кнопку **TARE**. Символ  означает, что устройство находится в режиме взвешивания с тарой.
- Показания весов переключатся на "0". Подождите, пока не появится символ , показывающий, что весы готовы к взвешиванию.
- Если теперь добавлять на весы другие ингредиенты, будет показываться их отдельный вес.

Выключение

Если весы нужно выключить, нажмите кнопку , и удерживайте ее нажатой в течение примерно одной секунды.

ПРИМЕЧАНИЯ:

При автоматическом выключении весы выключатся автоматически через примерно 120 секунд.

Хранение

Храните устройство в сухом чистом месте.

Чистка

ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду: это может повредить электронные компоненты.
- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
- Чистите устройство с помощью слегка влажной ткани. Убедитесь, что влага или вода не попала внутрь устройства!
- Вытрите устройство после чистки с помощью сухой мягкой ткани.

Технические данные

Модель: KW 1421 CB

Электропитание: 3 батарейки 1,5 В, тип "AAA" / "R03"

Макс. вес: 5 кг (11 фунтов)

Вес нетто: 0,42 кг

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

KW 1421 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

BOMANN®

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Heinrich-Horten-Str. 17 • 47906 Kempen
Tel.: 0 21 52/8998-0 • Fax: 0 21 52/899 89 11
e-mail: mail@bomann.de • Internet: www.bomann.de